



2023

September 17



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpcco@gmail.com

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

台美團契長老教會主日禮拜

TAFPC Sunday Service

司會 Liturgist:

陳美雲長老 (Elder Marianne Shen)

證道 Preacher:

蔡佳君牧師 (Rev. Annie Tsai)

司琴 Organist:

陳玫麗姊妹 (Ms. Meili Chen)

11:00AM

September 17, 2023

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 咱慶祝這個日子，稱做：「主日」，向上帝獻上感謝，祂就是賞賜公義互受壓迫的人，擱赦免咱、救贖咱，用堅定無變的愛疼與憐憫做冕旒 (bián-liú) 甲咱戴(ti)的上主。咱著做伙來敬拜這位值得咱謳嘞的上帝！

司(華): 我們慶祝這個日子，稱為：「主日」，向上帝獻上感謝，祂就是賜下公義給受壓迫的人，又赦免我們、拯救我們，以堅定不變的慈愛和憐憫為冠冕為我們戴上的上主。讓我們一起來敬拜這位配得我們讚美的上帝！

唱詩* Hymn Singing*

新聖詩 #298 「快樂、快樂，阮來敬拜」

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

頌讚 Anthem

" 主禱文 "

蕭泰然作曲

聖歌隊

阮佇天裡的父，願祢的名聖，
祢的國臨到，祢的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。

阮的日食 (jit-sit) 今仔日互阮，赦免阮的辜負，
親像阮亦有赦免辜負阮的人。

莫得導 (chhoa) 阮入佇試 (chhi)，著救阮脫離彼個歹的，
因為國、權能 (khoân-lîng)、榮光攏是祢所有，
代代無盡。阿們！

悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 咱佇遮並毋是欲來互相論斷。咱所有的人攏有犯罪，虧欠上帝的榮耀。所以，咱著做伙用咱的懺悔來到上帝的面前，告白咱的過失。

司(華) 我們在這裡並不是要來互相論斷。我們所有的人都犯了罪，虧缺了上帝的榮耀。所以，讓我們以懺悔的心來到上帝的面前，告白我們的過犯。

認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 施行審判的上帝啊！阮承認家己一直攏有兩款標準。阮為家己的過失找求赦免的理由，但是卻無愛赦免別人。阮為家己的束縛(sok-pák)找求受釋放(tháu-pàng)的機會，但是卻無愛別人也得著釋放。阮為家己找求仁慈的對待，但是卻無愛對別人顯出憐憫。全能的主上帝啊！懇求祢赦免阮，也幫助阮願意赦免別人。求祢互阮對別人顯出恩典與慈悲，親像祢對阮顯明的同款。(默禱)

(華) 施行審判的上帝啊！我們承認自己一直都有雙重標準。我們為自己的過錯尋找赦免的理由，但是卻不願赦免別人。我們為自己的網綁尋找被釋放的機會，但是卻不願別人也得釋放。我們為自己尋找仁慈的對待，但是卻不願對別人顯出憐憫。全能的主上帝啊！懇求祢寬恕我們，也幫助我們願意寬恕別人。求祢使我們對別人顯出恩典及慈悲，如同祢向我們顯明的一樣。(默禱)

赦罪宣告 Pardon

司(台) 上帝的子民，著來聽、著相信：上帝並無按照咱的罪過報應咱，乃是按照祂堅定無變的愛疼款待咱。

眾(台) 親像東離西有佢(juā)遠，上帝互咱的罪過離開咱也是遐呢(hiā-nī)遠。感謝上帝！

司(華) 上帝的百姓，應當聽、應當相信：上帝並沒有按照我們的罪過報應我們，乃是按照祂堅定不變的慈愛對待我們。

眾(華)如同東離西有多遠，上帝使我們的過犯離開我們也是這麼遠。感謝上帝！

讀經 Scripture Reading

馬太福音 18:21-35

司: 這是上帝的話 眾: 感謝上帝

L : This is the word of God C : Thanks be to God

證道 Sermon

「赦免與受赦免」

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 #31 「天父疼咱世間眾人」

奉獻 Offertory

奉獻詩*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

代禱 Intercession 「主禱文」

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

新聖詩 #173 「懇求永活主聖神」

祝福差遣* Benediction and Sending Forth*

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

網上小組查經時間表:

若需要 Link 或詳情，請洽史青(Sonya)長老

- 婦女查經: 每週二 10AM-12PM
- 分區查經:
 - Brunswick, Bridgewater, Edison, Princeton, Windsor: 每月第 2 & 第 4 週五，8PM-10PM.
 - Coast: 每月第 1 & 第 3 週五，8PM-10PM.

小會公告:

- 10/01(日)是世界共同聖餐日，教會將舉行洗禮、轉籍與堅信禮，意者請向蔡佳君牧師登記，並安排問道班時間。
- 10/7(六)是教會秋季大掃除日，早上 9:00 開始，姊妹負責室內的清潔，弟兄負責整理室外庭園。室外庭園尤其需要很多幫手，請大家多多撥空參與。
- 原訂於 11/05 (日) 下午舉行的會員大會，將提前至 **10/15(日)** 召開。長執提名委員會成員為現任長老(張文旭，何德淵)、現任執事(陳叔承)以及四位會友: 李昭瑩、李英民、林繼義，及楊純貞。請兄弟姐妹踴躍向委員們推薦長執候選人。到今年年底即將履行任期的長執如下。
長老: 何德淵、林又堅、Christine Su ;
執事: 陳叔承、李淑真。感謝他們辛勞的服事!
- 10/15(日) 會員大會當天，也同時要選舉 2024 年的審帳委員(3 名)以及長執提名委員會會眾成員(4 名)。

消息報告:

- 今天下午 1:20-2:20 有成人主日學，改由蘇惠智牧師主講，講題是“如何禱告”。謝大立牧師的「馬偕研究」專題將從十月開始。下週講員是蔡佳君牧師。
- 今年校園事工的迎新活動將於 9/23(六)下午 1 點至 4 點在羅大 Busch Campus Buell Dormitory 的中庭草坪舉行。感謝數位兄弟志願準備餐點給學生。請兄弟姐妹踴躍參加當日的活動，以便認識學生，邀請他們來教會。訪客停車場是 Lot 48.
- 聘牧委員會邀請兄弟同心來為教會的聘牧以及委員會能明辨慎思上帝的帶領來禱告。請於下週日(9/24)上午 10 點 15 分在地下室 Room C 參加禱告會。以後將繼續在每月第三主日的同一時間舉行禱告會。
- 截至 08/31 止，教會今年的經常費有 \$150,970.00 美元收入，支出費用是 \$158,165.00 美元。欲知詳情或有任何問題請洽文傑長老。

肢體交通與代禱：

- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工與聘牧委員會的智慧與決定；校園迎新；長執選舉；Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；玉枝姐及家人；蕭俊良教授及家人；艷紅姐的家人；俐亨姐的家人；建勳兄；俊彥兄及尚芬姐；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生 Keene；懷孕的姊妹；教會兄姊的新生兒孫；長輩的健康；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊。

奉獻 Offering: 9/10/2023

經常奉獻	退修會	總額
\$4,168.00	\$8,298.55 (Fairlawn Church)	\$12,466.55

出席人數: 台語禮拜 (9/10): 成人 37, 兒童 8

聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(9/17/2023)	(9/24/2023)
招待	唐乃傑	陳叔承
司琴	陳玫麗	陳玫麗
司會/報告	陳美雲	林又堅
影音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/ 網路上傳	陳毓盛 林又堅	陳毓盛 林又堅
清點奉獻	張文傑 陳叔承	張文傑 陳叔承
茶點預備	洪潔君 張文傑	林宜帖 何德淵
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	林又堅 唐乃傑	林又堅 陳叔承

教會行事表：

週	聚會 項目 (日期)	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語 禮拜 (9/24)	11:00AM	蔡佳君	葡萄園 工作日誌 馬太福音 20:1-16	Sanctuary Online
日	成人 主日學 (9/24)	1:20PM 2:20PM	蔡佳君	TBA	Sanctuary